

ENGLISH 4

FRANÇAIS 18

ESPAÑOL 32

PORTUGUÊS 47

العربية 73

فارسی 87

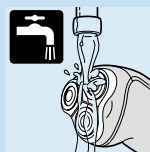
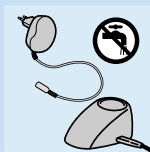
Introduction

The shaver comes with two different kinds of NIVEA FOR MEN cartridges: Extra Fresh Shaving Gel for a fresh sensation during and after shaving and Moisturising Shaving Lotion for sensitive skin. This gives you the opportunity to try them out and discover which one suits your skin type best.

Important

Read these instructions for use carefully before using the appliance and save them for future reference.

- ▶ Only use the HQ600 powerplug and the charging stand supplied to charge the shaver.
- ▶ Only the powerplug supplied guarantees safety.
- ▶ The HQ600 powerplug transforms 100-240 volts to a safe low voltage of less than 24 volts.
- ▶ The powerplug contains a transformer. Do not cut off the powerplug to replace it with another plug, as this will cause a hazardous situation.
- ▶ Never immerse the charging stand in water nor rinse it under the tap when the charging stand is plugged in.
- ▶ The shaver runs at a safe low voltage of less than 24 volts. It is watertight and can be cleaned under the tap. Rinse the shaver with hot water.

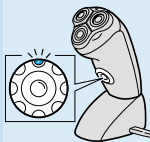


Be careful with hot water. Always check if the water isn't too hot, to prevent your hands from burning.

- ▶ Do not leave the charging stand with the shaver in it plugged into the mains continuously.
- ▶ Check if the gel and lotion supplied with the appliance contain ingredients (see back of cartridge) to which you are allergic before you start using the appliance. Do not use the gel and/or lotion if you are allergic to one or more ingredients!
- ▶ If the mains cord of this appliance is damaged, it must always be replaced by Philips or a service centre authorised by Philips in order to avoid hazardous situations.

Charging

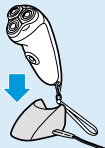
Charge indications



- ▶ As soon as you start charging the empty shaver, the green pilot light goes on.
- ▶ The red pilot light blinks when the batteries are almost empty.
- ▶ When the batteries are almost empty, the red pilot light blinks a few times after the shaver has been switched off.

Charging the appliance

Recharge, store and use the appliance at a temperature between 5°C and 35°C.



- 1** Insert the small plug into the charging stand and put the powerplug in the wall socket.

- 2** Place the shaver in the charging stand.



- 3** Press until you hear a click. The shaver automatically switches off when placed in the charging stand.

- 4** When charging for the first time or after a long period of disuse: leave the shaver to charge continuously for 24 hours.

Charging normally takes approx. 8 hour.

A fully charged shaver has a cordless shaving time of up to approx. 40 minutes.

Inserting the cartridge

Cartridges with moisturising NIVEA FOR MEN shaving gel/lotion are available in boxes containing five cartridges and one small plastic pump.

Do not throw the pump away when you replace an empty cartridge. You will need it for all five cartridges.

One Philishave NIVEA FOR MEN Cool Skin cartridge contains enough gel/lotion for approx. 10 shaves.

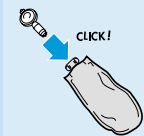
Remove the shaving gel/lotion cartridge from the appliance when you are not going to use the shaver for more than one week.

Use only Philishave NIVEA FOR MEN Cool Skin (HQ160 or HQ161) cartridges.

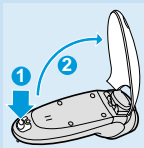
For hygienic reasons, we advise you to insert a new pump when you start using a new set of five cartridges.

When you have run out of shaving gel/lotion cartridges and you do not know where to buy them, contact the Customer Care Centre in your country (see 'Guarantee & service').

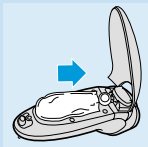
Inserting the cartridge



- 1** Take one cartridge from the box. Take the pump (supplied in the same box) out of its bag and push it into the cartridge until it locks into position with a click.



- 2** Move the release slide downwards and open the cover of the cartridge compartment.



3 Slide the cartridge with the pump into the shaver. It only fits properly if the white side of the pump is pointing upwards.

4 Close the cover (you will hear a click).

5 Press the yellow pump button a few times until the NIVEA FOR MEN shaving emulsion appears. The shaver is now ready for use.

► *The NIVEA FOR MEN shaving gel/lotion in the cartridges will keep for 32 months when stored at temperatures between 0°C and +40°C.*

Using the appliance

Shaving

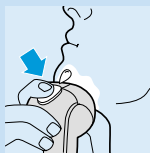
Switching on the shaver.

1 Switch the shaver on by pressing the on/off button once.

2 Press the yellow pump button to apply NIVEA FOR MEN shaving gel/lotion to your skin.

3 Move the shaving heads over your skin, making both straight and circular movements.

4 While shaving, press the pump button frequently to apply more NIVEA FOR



MEN shaving gel/lotion so that the shaver keeps **gliding smoothly over your face.**

Do not press the shaver too hard against your skin while shaving. If you prefer, you can wet your face before shaving.

- ▶ **When you have run out of shaving emulsion, you can also use the shaver without it on a dry face.**

The shaver will not perform optimally when used without shaving gel/lotion.

- ▶ **Your skin may need 2-3 weeks to get accustomed to the Philishave system.**

Switching of the shaver

- 1** Switch the shaver off.
- 2** Put the protection cap on the shaver every time you have used it, to prevent damage.

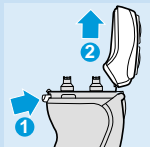
Remove the cartridge and clean the shaver if you are not going to use the appliance for more than one week. Rinse the shaver after each shave.

Trimming

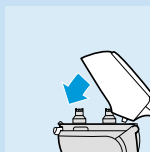
The shaver has a separate trimmer for grooming sideburns and moustache.

- 1** Switch the shaver off.
Clean the shaver before you attach the trimmer.





- 2 Press the release button to open the shaving unit and pull the shaving unit off the shaver.



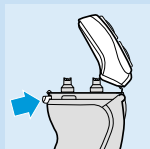
- 3 Tilt the trimmer slightly backwards and fit it onto the shaver.

- 4 Remove the trimmer by pressing the release button again and pulling the trimmer off the shaver.

Cleaning and maintenance

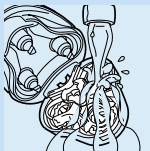
Shaving unit

Rinse the shaving unit and the hair chamber with hot water (60°C - 80°C) after every use.



- 1 Switch the shaver off.

- 2 Press the release button to open the shaving unit.



- 3 Clean the shaving unit and the hair chamber by rinsing them under a hot tap for some time.

Never dry the shaving unit with a towel or tissue as this may damage the shaving heads.



- 4 Rinse the outside of the shaver.

Make sure the inside of the shaving unit and the hair chamber have been cleaned properly. Close the shaving unit and shake off excess water.

Charging stand

- 1 Unplug the charging stand.
- 2 Clean the charging stand with a moist cloth.

Trimmer



- 1 Clean the outside of the trimmer with the brush supplied after every use.
- 2 Open the trimmer to clean it on the inside.



- 3 Lubricate the trimmer teeth with a drop of sewing machine oil every six months.

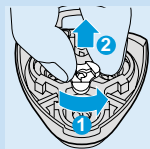
Replacement

Replace the shaving heads every two years for optimal shaving results.

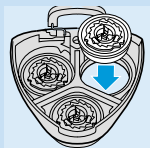
- 1 Switch the shaver off.



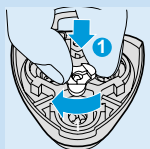
- 2** Press the release button to open the shaving unit.



- 3** Turn the wheel anticlockwise and remove the retaining frame.



- 4** Remove the shaving heads and place the new ones in the shaving unit.



- 5** Put the retaining frame back onto the shaving unit, press the wheel and turn it clockwise.

Replace damaged or worn shaving heads with Philishave HQ167 Cool Skin shaving heads only.

Storage



- ▶ After cleaning, the wet shaver can be placed in the charging stand.
- ▶ The appliance and the trimmer can be stored in the pouch or cassette supplied. Whether you have a pouch or a cassette depends on your type of shaver.

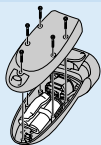
Environment

Disposal of batteries

The built-in rechargeable batteries contain substances that may pollute the environment.

Remove the batteries when you discard the shaver. Do not throw the batteries away with the normal household waste, but hand them in at an official collection point. You can also take the appliance to a Philips service centre, which will remove them for you and will dispose of them in an environmentally safe way.

Only remove the batteries if they are completely empty.



- 1** Let the shaver run until it stops, undo the screws and open the shaver.
- 2** Remove the batteries.

Do not put the shaver back into the charging stand after the batteries have been removed.

Accessories

The following accessories are available:
 HQ167 Philishave Cool Skin shaving heads.
 HQ160 NIVEA FOR MEN Cool Skin moisturising shaving emulsion.
 HQ161 NIVEA FOR MEN Cool Skin moisturising fresh shaving gel.

HQ8000 powerplug.
HQ100 Philishave Action Clean
(shaving head cleaner).
HQ101 Philishave Action Clean refill
(shaving head cleaning liquid).
HQ110 Philishave shaving head cleaner
(shaving head cleaning spray).

Guarantee & service

If you need information or if you have a problem, please visit the Philips Web site at www.philips.com or contact the Philips Customer Care Centre in your country (you will find its phone number in the worldwide guarantee leaflet). If there is no Customer Care Centre in your country, turn to your local Philips dealer or contact the Service Department of Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

Troubleshooting

- 1** The shaving heads do not move smoothly over the skin:
 - ▶ *Cause: not enough shaving emulsion has been applied.*
 - ▶ Press the pump button a few times until a sufficient amount of NIVEA FOR MEN shaving emulsion has been released to allow the shaving heads to move smoothly over your face again.

2 Reduced shaving performance:

- ▶ *Cause 1: the shaving heads are dirty. The shaver has not been cleaned immediately after use and/or has not been rinsed long enough and/or the water used to rinse the shaver was not hot enough.*

- ▶ **Clean the shaver thoroughly before you continue shaving (see 'Cleaning').**

- ▶ *Cause 2: long hairs are obstructing the shaving heads.*

- ▶ **Remove the retaining frame.**

- ▶ **Clean the cutters and guards.**

Do not clean more than one cutter and guard at a time, since they are all matching sets. If you accidentally mix up the cutters and guards, it could take several weeks before optimal shaving performance is restored.

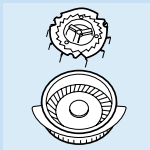
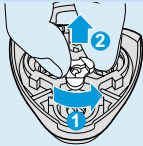
- ▶ **Remove the hairs.**

- ▶ **Put the shaving heads back into the shaving unit. Put the retaining frame back onto the shaving unit, press the wheel and turn it clockwise.**

- ▶ *Cause 3: the shaving heads are damaged or worn.*

- ▶ **Remove the retaining frame.**

- ▶ **Remove the old shaving heads from the shaving unit and replace them with new ones.**



Damaged or worn shaving heads (cutters and guards) must only be replaced with the original Philishave HQ167 Cool Skin shaving heads.

- ▶ Put the retaining frame back onto the shaving unit, press the wheel and turn it clockwise.

3 The shaver does not work when the on/off button is pressed:

- ▶ *Cause: the batteries are empty*

- ▶ Recharge the batteries.

4 The cover of the cartridge compartment cannot be closed

- ▶ *Cause 1: the cartridge has not been inserted correctly.*

- ▶ Insert the cartridge correctly. It only fits properly into the shaver if the white side of the pump is pointing upwards.

- ▶ *Cause 2: the cartridge has not been pushed far enough into the shaver.*

- ▶ Press the cartridge until it is properly seated.

5 The NIVEA FOR MEN shaving emulsion has changed colour or has turned watery.

- ▶ *Cause: the NIVEA FOR MEN shaving emulsion has not been stored at the right temperature.*

▶ Insert a new cartridge.

6 Skin irritation occurs:

- ▶ *Cause 1: your skin has not yet become accustomed to this shaving system.*
- ▶ Allow 2-3 weeks for your skin to get accustomed to this shaving system.
- ▶ *Cause 2: the shaving emulsion irritates your skin.*
- ▶ Try the other type of shaving emulsion.
- ▶ Wet your face before shaving with the shaving emulsion.

If the irritation does not disappear within 24 hours, we advise you to stop using the shaving emulsion and to contact your doctor.

7 In case of other problems:

▶ See 'Guarantee & service'

Introduction

Votre rasoir est livré avec 2 types différents de cartouches NIVEA FOR MEN: un Gel à Raser Extra Rafrâichissant pour une sensation de fraîcheur pendant et après le rasage et une Lotion à Raser Hydratante pour peau sensible. Cela vous offre l'opportunité d'essayer et de choisir laquelle convient le mieux à votre type de peau.

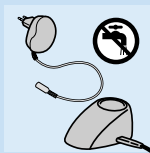
Important

Avant d'utiliser l'appareil, lisez les instructions ci-dessous et conservez ce mode d'emploi pour un usage ultérieur.

- ▶ Utilisez exclusivement le chargeur et le support de charge fournis.
- ▶ Le chargeur fourni garantit la sécurité.
- ▶ Le chargeur transforme le 100-240 V en 24 V.
- ▶ Le chargeur est doté d'un transformateur. N'essayez pas de remplacer la fiche du chargeur pour éviter tout accident.
- ▶ N'immergez jamais le support de charge dans l'eau, ne le rincez pas non plus s'il est branché.
- ▶ Le rasoir fonctionne sous une tension de sécurité de 24 V. Il est étanche et peut être nettoyé à l'eau courante. Rincez-le à l'eau chaude.

Faites attention que l'eau ne soit pas trop chaude.

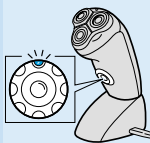
- ▶ Ne laissez pas le support de charge avec le rasoir branché continuellement.



- ▶ Avant la première utilisation, vérifiez que le gel ou la lotion fourni(e) avec l'appareil ne contient pas des ingrédients (voir au dos de la cartouche) qui puissent provoquer des allergies. N'utilisez pas le gel et/ou la lotion si vous êtes allergique à un ou plusieurs de ces composants!
- ▶ Si le cordon d'alimentation est endommagé, il ne doit être remplacé que par Philips ou par un Centre Service Agréé, pour éviter tout accident.

Charge

Indications de charge

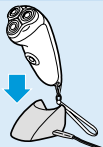


- ▶ Dès que vous commencez à charger le rasoir vide, le témoin vert s'allumera.
- ▶ Le témoin lumineux rouge clignotera si les accumulateurs sont presque déchargés.
- ▶ Si les accumulateurs sont presque déchargés, le témoin rouge clignotera quelques secondes lorsque vous arrêtez le rasoir.

Charger l'appareil

Chargez et maintenez l'appareil à une température comprise entre 5°C et 35°C.

- 1** Enfoncez la petite fiche dans le support de charge et insérez la fiche du chargeur dans la prise de courant.



2 Mettez le rasoir dans le support de charge.



3 Pressez jusqu'à ce que vous entendiez un clic.

Le rasoir s'arrête automatiquement lorsqu'il est mis sur le support de charge.

4 Lorsque vous chargez l'appareil pour la première fois, ou si l'appareil n'a pas été utilisé pendant une longue période: chargez-le pendant 24 heures sans interruption.

Une charge normale dure 8 heures environ.

A pleine charge, le rasoir offre une autonomie de 40 minutes environ.

Insérer la cartouche

Les cartouches de gel/lotion à raser NIVEA FOR MEN sont disponibles en paquets contenant cinq cartouches et une pompe en plastique.

Ne jetez pas la pompe quand vous remplacez la cartouche vide. Vous en aurez besoin pour les cinq cartouches.

Le gel/lotion d'une cartouche Philishave NIVEA FOR MEN Cool Skin suffit pour environ 8/10 rasages.

Retirez la cartouche de l'appareil si vous ne vous en servez pas pendant une semaine ou plus.

Utilisez exclusivement des cartouches Philishave NIVEA FOR MEN (HQ160 et HQ161).

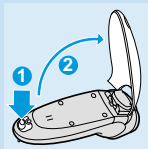
Pour des raisons hygiéniques, il est conseillé de changer la pompe à chaque nouveau paquet de cartouches.

Si vous êtes à court de cartouches et que vous ne savez pas où les acheter, contactez le Service Consommateurs de votre pays (voir "Garantie et service").

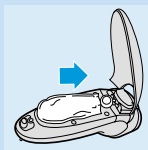
Insérer la cartouche



- 1** Prenez une cartouche du paquet. Insérez la pompe fournie avec le paquet dans la cartouche jusqu'à ce que vous entendiez un clic.



- 2** Poussez le bouton de déverrouillage vers bas et ouvrez le couvercle du compartiment à cartouche.



- 3** Glissez la cartouche avec la pompe dans le rasoir. Elle est fixée correctement si la partie blanche de la pompe est dirigée vers le haut.

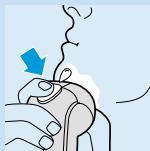
- 4** Fermez le couvercle (vous entendrez un clic).
 - 5** Appuyez plusieurs fois sur le bouton jaune jusqu'à ce que l'émulsion à raser apparaisse. Le rasoir est prêt à l'emploi.
- *Valabilité du gel/lotion à raser NIVEA FOR MEN des cartouches: 32 mois si conservé(e) à une température comprise entre 0°C et +40°C.*

Utilisation de l'appareil

Rasage

Mettre l'appareil en marche

- 1** Mettez le rasoir en marche en appuyant sur le bouton marche/arrêt une fois.
- 2** Appuyez sur le bouton jaune de la pompe pour appliquer le gel/lotion NIVEA FOR MEN.
- 3** Déplacez le rasoir sur la peau en effectuant des mouvements rectilignes et circulaires.
- 4** Pendant le rasage, appuyez souvent sur le bouton de la pompe pour appliquer le gel/lotion NIVEA FOR MEN et permettre ainsi au rasoir de glisser sur votre peau.



N'appliquez pas une pression trop forte sur le rasoir pendant le rasage. Si vous le souhaitez, vous pouvez humidifier légèrement votre visage avant de vous raser.

► **Quand vous êtes à court d'émulsion de rasage, vous pouvez utiliser le rasoir à sec.**

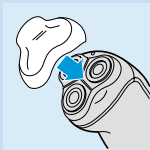
Toutefois le rasoir ne fonctionnera pas de manière optimale sans gel/lotion à raser.

► **Votre peau peut avoir besoin de 2-3~semaines pour s'habituer au système de coupe Philishave.**

Arrêter le rasoir

1 Arrêtez le rasoir.

2 Remettez le capot protecteur sur le rasoir après chaque utilisation pour éviter tout dommage.



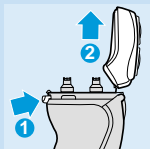
Rincez le rasoir et les têtes après chaque utilisation. Retirez la cartouche et nettoyez le rasoir si vous ne vous en servez pas pendant une semaine ou plus.

Tondeuse

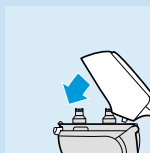
Le rasoir possède une tondeuse séparée pour tailler les favoris et la moustache.

1 Arrêtez le rasoir.

Nettoyez le rasoir avant d'attacher la tondeuse.



- 2** Appuyez sur le bouton de déblocage et ôtez l'unité de rasage.



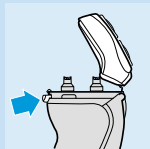
- 3** Inclinez la tondeuse légèrement en arrière et attachez-la sur l'appareil.

- 4** Retirez la tondeuse en appuyant sur le bouton de déverrouillage.

Nettoyage et entretien

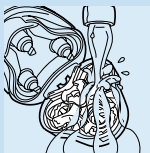
Unité de rasage

Rincez l'unité de rasage ouverte sous l'eau chaude (60°-80°C) après chaque utilisation.



- 1** Arrêtez le rasoir.

- 2** Appuyez sur le bouton de blocage et ôtez l'unité de rasage de l'appareil.



- 3** Rincez l'unité de rasage sous l'eau la plus chaude possible.

Ne séchez jamais l'unité de rasage à l'aide d'une serviette, car cela pourrait endommager les têtes de rasage.



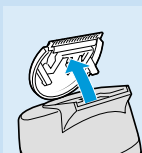
- 4** Rincez l'extérieur du rasoir.

Nettoyez bien l'intérieur de l'unité de rasage et le compartiment à poils. Fermez l'unité de rasage et secouez-la pour éliminer l'eau.

Support de charge

- 1 Débranchez le support de charge.
- 2 Nettoyez-le à l'aide d'un chiffon humide.

Tondeuse



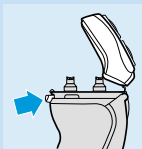
- 1 Nettoyez l'extérieur de la tondeuse avec la brosse fournie.
- 2 Ouvrez la tondeuse pour la nettoyer à l'intérieur.



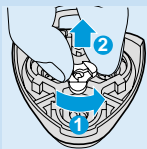
- 3 Tous les six mois, lubrifiez la tondeuse à l'aide d'une gouttelette d'huile pour machine à coudre.

Remplacement

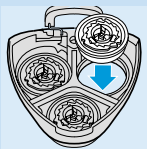
Pour un résultat de rasage optimal, remplacez les têtes de rasage tous les deux ans.



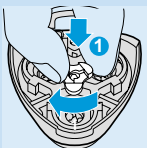
- 1 Arrêtez le rasoir.
- 2 Appuyez sur le bouton de blocage et ôtez l'unité de rasage de l'appareil.



- 3** Faites tourner la molette dans le sens contraire des aiguilles d'une montre et enlevez le flasque de retenue.



- 4** Enlevez les têtes usagées et placez les nouvelles têtes dans l'unité de rasage.



- 5** Remettez la plaque de fermeture, en pressant la molette et en la tournant dans le sens des aiguilles d'une montre.

Remplacez les têtes endommagées ou usagées exclusivement par des têtes Philipsave HQ167 Cool Skin.

Rangement



- ▶ Après le nettoyage, vous pouvez placer le rasoir humide dans le support de charge.
- ▶ L'appareil et la tondeuse peuvent être rangés dans l'étui ou le coffret fournis (suivant modèle du rasoir).

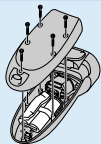
Environnement

Élimination des accumulateurs

Les accumulateurs rechargeables incorporés contiennent des substances qui peuvent polluer l'environnement.

Enlevez les accumulateurs lorsque vous mettez l'appareil au rebut. Ne les jetez pas avec les ordures ménagères, mais déposez-les à un endroit prévu à cet effet par les autorités publiques. Vous pouvez également les déposer dans un Centre Service Agréé Philips. Ils y seront traités dans le respect de l'environnement.

Éliminez les piles uniquement lorsqu'elles sont entièrement vides.



1 Laissez l'appareil fonctionner jusqu'à l'arrêt complet du moteur, ôtez les vis et ouvrez l'appareil.

2 Retirez les accumulateurs.

Ne remplacez pas le rasoir sur le support de charge après avoir retiré les accumulateurs.

Accessoires

Les accessoires suivants sont disponibles:

Têtes de rasage Philishave Cool Skin HQ167

Emulsion à raser hydratante NIVEA FOR MEN Cool Skin HQ160.

Gel à raser rafraîchissant et hydratant NIVEA FOR MEN Cool Skin HQ161.

Philishave Action Clean HQ100 (nettoyeur de la tête de rasage).

Philishave Action Clean Recharge HQ101 (produit liquide de nettoyage pour HQ100).

Philishave Spray HQ110

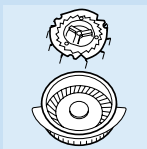
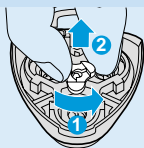
(spray de nettoyage de tête de rasage).

Garantie et service

Pour toute réparation/information, ou en cas de problème, visitez notre website: www.philips.com. Ou veuillez contacter le Service Consommateurs Philips de votre pays (vous trouverez le numéro de téléphone dans le dépliant sur la garantie internationale). S'il n'y a aucun Service Consommateurs Philips dans votre pays, contactez votre distributeur ou le Service Department de Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

Dépannage

- 1** Les têtes de rasage ont du mal à se déplacer sur la peau:
 - ▶ *Cause: vous n'appliquez pas assez d'émulsion.*
 - ▶ Appuyez sur le bouton de la pompe jusqu'à ce qu'une quantité suffisante d'émulsion NIVEA FOR MEN ait été appliquée pour permettre aux têtes de rasage de se déplacer aisément.
- 2** Les résultats de rasage se dégradent:
 - ▶ *Cause 1: Les têtes de rasage sont sales. L'appareil n'a pas été rincé immédiatement après le rasage et/ou il n'a pas été suffisamment rincé, ou l'eau n'était pas suffisamment chaude.*
 - ▶ Nettoyez l'appareil à fond (voir "Nettoyage").



- ▶ *Cause 2: Des poils longs sont emmêlés dans les têtes de rasage.*

► **Enlevez la plaque de fermeture.**

► **Nettoyez les couteaux et les grilles.**

Ne nettoyez pas plus d'un couteau et une grille à la fois, car ceux-ci sont affûtés par paires. Si vous intervertissez par mégarde les couteaux et les grilles, plusieurs semaines peuvent être nécessaires avant que l'appareil rase à nouveau de manière optimale.

► **Enlevez les cheveux.**

► **Remontez les têtes de rasage sur l'unité de rasage. Fixez la plaque de fermeture sur l'unité en pressant la molette et en la tournant dans le sens des aiguilles d'une montre.**

- ▶ *Cause 3: les têtes de rasage sont abimées ou usées.*

► **Enlevez la plaque de fermeture.**

► **Enlevez les têtes de rasage de l'unité de rasage et remplacez-les par des têtes de rasage neuves.**

Les têtes de rasage abimées ou usagées (couteaux et grilles) doivent être remplacées uniquement par des têtes Philishave HQ167 Cool Skin d'origine.

- ▶ Remettez la plaque de fermeture, en pressant la molette et en la tournant dans le sens des aiguilles d'une montre.

3 Le rasoir ne fonctionne pas lorsque le bouton marche/arrêt est pressé:

- ▶ *Cause: les accumulateurs sont vides.*

- ▶ Rechargez le rasoir.

4 Le couvercle du compartiment à cartouche ne se referme pas.

- ▶ *Cause 1: La cartouche n'a pas été insérée correctement.*

- ▶ Insérez la cartouche correctement; la partie blanche doit être dirigée vers le haut.

- ▶ *Cause 2: La cartouche n'a pas été poussée suffisamment dans le rasoir.*

- ▶ Pressez la cartouche jusqu'à ce qu'elle soit bien enfoncée.

5 L'émulsion à raser NIVEA FOR MEN a changé de couleur ou est devenue aqueuse.

- ▶ *Cause: L'émulsion de rasage n'a pas été conservée à la bonne température.*

- ▶ Insérez une autre cartouche.

6 Votre peau est irritée:

- ▶ *Cause 1: Votre peau n'est pas encore habituée à ce nouveau système de rasage.*
- ▶ Vous pouvez avoir besoin de 2-3 semaines pour vous habituer à ce système de rasage.
- ▶ *Cause 2: L'émulsion de rasage irrite votre peau.*
- ▶ Essayez l'autre type d'émulsion à raser.
- ▶ Essayez d'humidifier votre visage avant de vous raser en utilisant l'émulsion.

Si l'irritation ne disparaît pas sous 24 heures, il est conseillé de ne plus utiliser l'émulsion et de consulter votre médecin.

7 En cas de problèmes:

- ▶ Voir "Garantie et service"

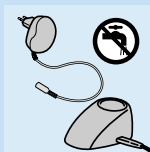
Introducción

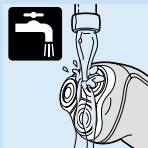
La afeitadora se suministra con dos tipos diferentes de cartuchos NIVEA FOR MEN: un Gel Extra Refrescante para el Afeitado que da sensación de frescor durante y después del afeitado y una Loción Hidratante para el Afeitado para pieles sensibles. Así tendrá la oportunidad de probar ambos y descubrir cuál se adapta mejor a su tipo de piel.

Importante

Lea atentamente estas instrucciones antes de usar el aparato y consérvelas por si necesitara consultarlas en el futuro.

- ▶ Para cargar la afeitadora, use sólo la clavija adaptadora HQ600 y el soporte de carga que se suministran.
- ▶ Sólo la clavija adaptadora que se suministra garantiza la seguridad.
- ▶ La clavija adaptadora HQ600 transforma los 100-240 voltios en un voltaje de seguridad bajo de menos de 24 voltios.
- ▶ La clavija adaptadora incorpora un transformador. No quite la clavija adaptadora para sustituirla por otro enchufe, ya que podría producirse una situación de peligro.
- ▶ No sumerja el soporte de carga en agua ni lo lave bajo el grifo si está enchufado.





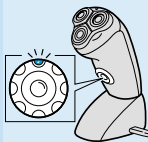
- ▶ La afeitadora funciona con un voltaje de seguridad bajo de menos de 24 voltios. Es hermética y puede limpiarse bajo el grifo. Limpie la afeitadora con agua caliente.

Tenga cuidado con el agua caliente. Compruebe siempre que el agua no está demasiado caliente para no quemarse las manos.

- ▶ No deje enchufado continuamente a la red el soporte de carga con la afeitadora.
- ▶ Antes de comenzar a utilizar el aparato, compruebe que ni el gel ni la loción que se suministran con el aparato (consultar el dorso del cartucho) contienen componentes a los que sea alérgico. No utilice el gel ni la loción si es alérgico a uno o más de sus componentes.
- ▶ Si el cable del aparato está dañado, debe sustituirlo siempre Philips o un centro de servicio autorizado por Philips para evitar que se produzcan situaciones de peligro.

Cargando

Indicaciones de carga

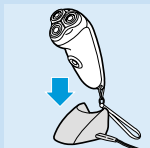


- ▶ En cuanto se empiece a cargar la afeitadora descargada, el piloto verde se iluminará.
- ▶ El piloto rojo empezará a parpadear cuando la batería esté casi descargada.

- Cuando la batería esté casi descargada, el piloto rojo parpadeará varias veces después de haber desconectado la afeitadora.

Cómo cargar el aparato

Recargue y guarde el aparato a una temperatura entre 5°C y 35°C.



- 1** Inserte la clavija pequeña en el soporte de carga y enchufe la clavija adaptadora a la red.

- 2** Coloque la afeitadora en el soporte de carga.



- 3** Presione hasta que oiga un clic. La afeitadora se desconecta automáticamente cuando se coloca en el soporte de carga.

- 4** Cuando cargue la afeitadora por primera vez o después de mucho tiempo sin usarla, deje que se cargue durante 24 horas seguidas.

La afeitadora normalmente tarda en cargarse alrededor de 8 horas.

Una afeitadora completamente cargada proporciona un tiempo de afeitado sin cable de hasta unos 40 minutos.

Cómo insertar el cartucho

Los cartuchos con gel o loción hidratante para el afeitado NIVEA FOR MEN están disponibles en cajas que contienen cinco cartuchos y una pequeña bomba de plástico.

No tire la bomba cuando sustituya un cartucho vacío, ya que la necesitará para los cinco cartuchos.

Un cartucho Philishave NIVEA FOR MEN Cool Skin contiene gel o loción suficiente para unos 10 afeitados.

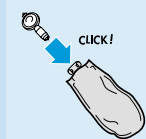
Quite del aparato el cartucho de gel o loción para el afeitado cuando no vaya a usar la afeitadora durante más de una semana.

Use sólo cartuchos Philishave NIVEA FOR MEN Cool Skin (HQ160 y HQ161).

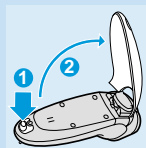
Por razones higiénicas, le aconsejamos que inserte una nueva bomba cuando empiece a usar un nuevo conjunto de cinco cartuchos.

Cuando se le acaben los cartuchos de gel o loción para el afeitado y no sepa dónde comprarlos, póngase en contacto con el Centro de atención al cliente de su país (véase 'Garantía y Servicio').

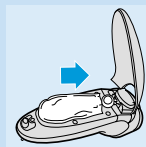
Cómo insertar el cartucho



- 1 Coja un cartucho de la caja. Saque la bomba (incluida en la misma caja) de su bolsa e introdúzcala en el cartucho hasta que se fije en su posición con un clic.



- 2 Desplace hacia abajo la corredera de apertura y abra la cubierta del compartimento del cartucho.



- 3 Deslice el cartucho con la bomba en la afeitadora. Sólo se acopla adecuadamente si el lado blanco de la bomba está orientado hacia arriba.

- 4 Cierre la cubierta (oír un clic).

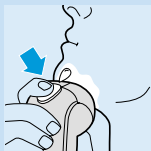
- 5 Presione el botón amarillo de la bomba unas cuantas veces hasta que la emulsión hidratante para el afeitado NIVEA FOR MEN aparezca. La afeitadora está ahora lista para usar.

- *El gel o loción para el afeitado NIVEA FOR MEN de los cartuchos se conservará en buenas condiciones durante 32 meses si se guarda a temperaturas de entre 0°C y +40°C.*

Cómo utilizar el aparato

Afeitado

Cómo conectar la afeitadora



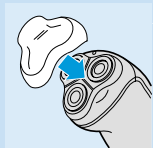
- 1** Ponga en marcha la afeitadora presionando una vez el botón de marcha/parada.
- 2** Presione el botón amarillo de la bomba para aplicar gel o loción hidratante para el afeitado NIVEA FOR MEN sobre la piel.
- 3** Desplace los conjuntos cortantes sobre la piel con movimientos tanto rectos como circulares.
- 4** Mientras se afeita, presione con frecuencia el botón de la bomba para aplicar más gel o loción hidratante para el afeitado NIVEA FOR MEN, de modo que la afeitadora se deslice suavemente sobre el rostro.

Mientras se afeita no presione la afeitadora con demasiada fuerza contra la piel. Si lo prefiere, puede mojarse la cara primero.

- Cuando se haya agotado la emulsión hidratante para el afeitado, también puede usar la afeitadora sin ella sobre la cara seca. La afeitadora no funcionará correctamente si la utiliza sin gel o loción para el afeitado.

► Puede que su piel necesite 2-3 semanas para acostumbrarse al sistema de afeitado Philishave.

Cómo desconectar la afeitadora

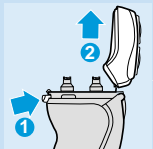


- 1** Apague la afeitadora.
- 2** Después de usar la afeitadora, póngale siempre la funda de protección para evitar daños.

Quite el cartucho y limpie la afeitadora si no va a usar el aparato durante más de una semana
Enjuague la afeitadora después de cada afeitado.

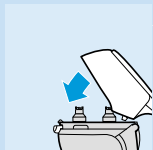
Cortapatillas

La afeitadora tiene un cortapatillas separado para arreglar las patillas y el bigote.



- 1** Apague la afeitadora.
Limpie la afeitadora antes de fijar el cortapatillas.

- 2** Presione el botón de liberación para abrir la unidad afeitadora y tire de ella para sacarla.



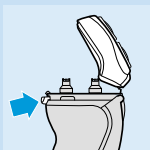
- 3** Incline el cortapatillas ligeramente hacia atrás y fíjelo en la afeitadora.

- 4** Para quitar el cortapatillas, presione el botón de liberación de nuevo y saque el cortapatillas de la afeitadora.

Limpieza y mantenimiento

Unidad de afeitado

Enjuague la unidad afeitadora y la cámara de recogida del pelo con agua caliente (60°C - 80°C) después de cada uso.



1 Apague la afeitadora.

2 Presione el botón de liberación para abrir la unidad afeitadora.



3 Limpie la unidad afeitadora y la cámara de recogida del pelo enjuagándolas durante algún tiempo bajo el agua caliente del grifo.

No seque nunca la unidad afeitadora con una toalla o un paño, ya que ello podría dañar los conjuntos cortantes.



4 Enjuague el exterior de la afeitadora.

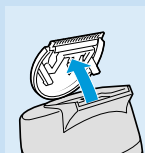
Asegúrese de que el interior de la unidad afeitadora y de la cámara de recogida de pelo están bien limpios. Cierre la unidad afeitadora y retire el exceso de agua.

Soporte de carga

1 Desenchufe el soporte de carga.

2 Limpie el soporte de carga con un paño húmedo.

Cortapatillas



1 Después de cada uso, limpie el exterior del cortapatillas con el cepillo que se suministra.

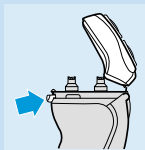


2 Abra el cortapatillas para limpiar el interior.

3 Cada seis meses lubrifique los dientes del cortapatillas con una gota de aceite de máquina de coser.

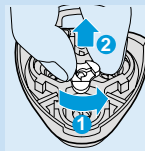
Sustitución

Para unos resultados óptimos en el afeitado, sustituya los conjuntos cortantes cada dos años.

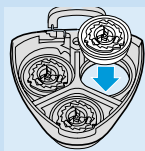


1 Apague la afeitadora.

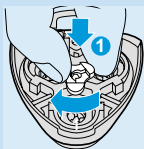
2 Presione el botón de liberación para abrir la unidad afeitadora.



3 Gire la ruedecilla en sentido contrario al de las agujas del reloj y saque el bastidor de retención.



4 Quite los conjuntos cortantes y coloque los nuevos en la unidad afeitadora.



- 5** Coloque de nuevo el marco de retención en la unidad afeitadora, presione la ruedecita y gírela en el sentido de las agujas del reloj.

Sustituya los conjuntos cortantes gastados o deteriorados sólo por conjuntos cortantes Philishave HQ167 Cool Skin.

Cómo guardar el aparato



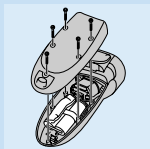
- ▶ Después de limpiarla, la afeitadora mojada puede colocarse en el soporte de carga.
- ▶ El aparato y el cortapatillas pueden guardarse en la bolsa o en el estuche. El tener un estuche o una bolsa dependerá del modelo de su afeitadora.

Medio ambiente

Cómo deshacerse de las baterías

Las baterías recargables incorporadas contienen sustancias que pueden contaminar el medio ambiente.

Quite la batería cuando se deshaga de la afeitadora. No tire la batería junto con la basura normal del hogar. Llévela a un punto de recogida oficial. También puede llevar la afeitadora a un Servicio de Asistencia Técnica de Philips, donde se desharán de la batería sin dañar el medio ambiente.



Quite las pilas sólo si están completamente descargadas.

- 1** Deje que la afeitadora funcione hasta que se pare. Luego afloje los tornillos y abra la afeitadora.
- 2** Quite la batería.

Después de haber quitado las baterías, no vuelva a poner la afeitadora en el soporte de carga.

Accesorios

Están disponibles los siguientes accesorios:

- Conjuntos cortantes Philishave Cool Skin HQ167.
- NIVEA FOR MEN Cool Skin HQ160 (emulsión hidratante para el afeitado).
- NIVEA FOR MEN Cool Skin HQ161 (gel refrescante e hidratante para el afeitado).
- Clavija adaptadora HQ8000.
- Philishave Action Clean HQ100 (para limpiar los conjuntos cortantes).
- Recambio Philishave Action Clean HQ101 (líquido limpiador de los conjuntos cortantes).
- Limpiador Philishave HQ110 (spray limpiador de los conjuntos cortantes).

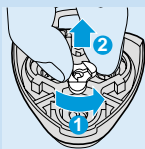
Garantía y servicio

Si necesita información o tiene algún problema, visite la página web de Philips en www.philips.com, o póngase en contacto con el

Servicio Philips de Atención al Cliente de su país (hallará el número de teléfono en el folleto de la Garantía Mundial). Si en su país no hay Servicio Philips de Atención al Cliente, diríjase a su distribuidor local Philips o póngase en contacto con el Service Department of Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

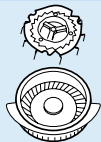
Solución de problemas

- 1** Los cabezales no se deslizan suavemente por la piel:
 - ▶ *Causa: no se ha aplicado suficiente emulsión hidratante para el afeitado.*
 - ▶ Presione el botón de la bomba unas cuantas veces hasta que se haya liberado suficiente cantidad de emulsión hidratante NIVEA FOR MEN para permitir que los conjuntos cortantes se vuelvan a deslizar fácilmente por la cara.
- 2** Poco rendimiento en el afeitado:
 - ▶ *Causa 1: Los conjuntos cortantes están sucios. La afeitadora no ha sido limpiada inmediatamente después de usarla, o no ha sido enjuagada durante suficiente tiempo, o el agua usada para enjuagar la afeitadora no estaba suficientemente caliente.*
 - ▶ Limpie la afeitadora a fondo antes de seguir afeitándose (véase el apartado "Limpieza").



- ▶ *Causa 2: hay pelos largos obstruyendo los conjuntos cortantes.*

▮ Saque el marco de retención.



▮ Limpie las cuchillas y los protectores.

No limpie más de una cuchilla y un protector al mismo tiempo, ya que forman conjuntos entre sí. Si, accidentalmente, se intercambian las cuchillas y los protectores, pueden ser necesarias varias semanas para que se restablezcan los óptimos resultados en el afeitado.

▮ Quite los pelos.

▮ Vuelva a colocar los conjuntos cortantes en la unidad afeitadora. Vuelva a colocar el marco de retención en la unidad afeitadora y gire la ruedecilla en sentido de las agujas del reloj.

- ▶ *Causa 3: los conjuntos cortantes están gastados o dañados*

▮ Saque el marco de retención.

▮ Saque los conjuntos cortantes viejos de la unidad afeitadora y sustitúyalos por unos nuevos.

Los conjuntos cortantes gastados o deteriorados (cuchillas y protectores) sólo deben ser sustituidos por conjuntos cortantes originales Philishave HQ167 Cool Skin .

- ▶ Coloque de nuevo el marco de retención en la unidad afeitadora, presione la ruedecita y gírela en el sentido de las agujas del reloj.

3 La afeitadora no funciona al presionar el botón de encendido/apagado (On/Off):

- ▶ *Causa: Las baterías están descargadas*

- ▶ Recargue la batería.

4 La tapa del compartimento del cartucho no puede cerrarse.

- ▶ *Causa 1: no se ha insertado el cartucho correctamente.*

- ▶ Inserte correctamente el cartucho. Sólo se ajusta adecuadamente en la afeitadora si el lado blanco de la bomba está orientado hacia arriba.

- ▶ *Causa 2: el cartucho no ha entrado lo suficiente en la afeitadora.*

- ▶ Presione el cartucho hasta que se asiente adecuadamente.

5 La emulsión hidratante para el afeitado NIVEA FOR MEN ha cambiado de color o se ha vuelto acuosa.

- ▶ *Causa: la emulsión hidratante para el afeitado NIVEA FOR MEN no se ha guardado a la temperatura correcta.*

▶ **Inserte un cartucho nuevo.**

6 Se produce irritación en la piel

- ▶ *Causa 1: la piel no se ha acostumbrado todavía a este sistema de afeitado.*

▶ **Deje transcurrir de dos a tres semanas para que la piel se acostumbre a este sistema de afeitado.**

- ▶ *Causa 2: la emulsión hidratante para el afeitado irrita su piel.*

▶ **Pruebe con el otro tipo de emulsión hidratante para el afeitado.**

▶ **Mójese la cara antes de afeitarse con la emulsión hidratante para el afeitado.**

Si la irritación no desaparece después de 24 horas, le aconsejamos que deje de usar la emulsión para el afeitado y que consulte a su médico.

7 En caso de otros problemas :

▶ **Vea "Garantía y servicio".**

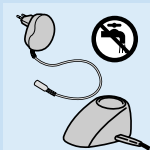
Introdução

A máquina é fornecida com duas recargas diferentes de NIVEA FOR MEN: Gel de Barbear Extra Fresco para uma sensação de frescura durante e depois da barba e Loção Hidratante para a Barba especial para peles sensíveis. Terá, assim, a oportunidade de experimentar e descobrir qual a que melhor se adequa ao seu tipo de pele.

Importante

Antes da primeira utilização, por favor leia estas instruções com atenção e guarde-as para uma eventual consulta futura.

- ▶ Utilize somente a ficha HQ600 e o carregador fornecidos para carregar a máquina.
- ▶ Apenas a ficha de ligação fornecida garante uma utilização em segurança.
- ▶ A ficha HQ600 transforma 100-240 volts numa voltagem inócua inferior a 24 volts.
- ▶ A ficha de ligação integra um transformador. Não corte a ficha para a substituir por uma outra, porque isso poderá provocar uma situação grave.
- ▶ Nunca mergulhe o suporte de carga dentro de água nem o passe à torneira, sobretudo se estiver ligado à corrente.
- ▶ A máquina trabalha com uma voltagem inócua inferior a 24 volts. É estanque e pode, por isso, ser lavada à torneira. Enxague-a à torneira com água quente.

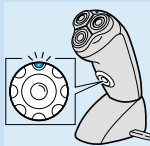


Tenha cuidado com a água quente. Verifique sempre primeiro se a água não está demasiado quente para evitar queimaduras nas mãos.

- ▶ Não deixe o suporte de carga com a máquina colocada ligado permanentemente à corrente.
- ▶ Antes de se servir da máquina, verifique se o gel e a loção que a acompanham contêm ingredientes (veja o reverso da recarga) aos quais possa ser alérgico. Não aplique o gel/a loção se for alérgico a um ou mais dos seus ingredientes!
- ▶ Se o fio da máquina se estragar, só deverá ser substituído pela Philips ou por um concessionário autorizado pela Philips para que se evitem situações gravosas para o utilizador.

Carga

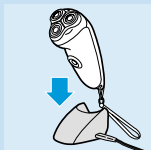
Indicações de carga



- ▶ Logo que se começa a carregar a máquina vazia, a lâmpada piloto verde acende-se.
- ▶ A lâmpada piloto encarnada pisca quando as pilhas começam a ficar vazias.
- ▶ Quando as pilhas estão quase vazias, a lâmpada piloto encarnada pisca um par de vezes depois de se desligar a máquina.

Carga da máquina

Carregue e guarde a máquina numa temperatura entre 5°C e 35°C.



1 Introduza a ficha pequena no suporte de carga e ligue a ficha na tomada eléctrica.

2 Coloque a máquina sobre o suporte de carga.



3 Faça pressão até ouvir um clique. A máquina desliga-se automaticamente quando é colocada no carregador.

4 Quando se põe em carga pela primeira vez ou após um período prolongado de inactividade: deixe a máquina a carregar ininterruptamente durante 24 horas.

Uma carga total normal demora cerca de 8 horas.

Uma máquina com carga total terá uma autonomia para cerca de 40 minutos de funcionamento sem fio.

Introdução da recarga

As recargas com gel/loção de barbear hidratante NIVEA FOR MEN encontram-se à venda em embalagens contendo cinco recargas e uma pequena bomba de plástico.

Não deite a bomba fora quando substituir uma recarga vazia. Irá precisar dela para todas as cinco recargas.

Uma recarga Philishave NIVEA FOR MEN Cool Skin contém gel/loção suficiente para cerca de 10 barbas.

Retire a recarga de gel/loção para a barba da máquina quando não pretender usá-la durante uma semana ou mais.

Utilize apenas as recargas Philishave NIVEA FOR MEN Cool Skin (HQ160 e HQ161).

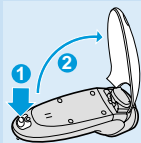
Por razões higiénicas, aconselha-se que introduza uma bomba nova quando encetar um novo conjunto de cinco recargas.

Quando já não tiver gel/loção para a barba e não souber onde comprar, por favor contacte o Centro de Informação ao Consumidor Philips do seu país (vidé 'Garantia e Assistência').

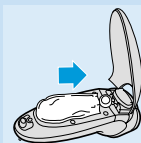
Inrodução da recarga



- 1** Retire uma recarga da embalagem. Retire a bomba (fornecida na mesma embalagem) para fora do saco e empurre-a para dentro da recarga até prender com um clique.



- 2** Desloque o fecho para baixo e abra a tampa do compartimento das recargas.



- 3** Introduza a recarga com a bomba na máquina. A recarga só entra bem se a parte branca da bomba estiver virada para cima.

- 4** Feche a tampa (ouve-se um clique).

- 5** Prima o botão amarelo da bomba algumas vezes até começar a aparecer a emulsão para a barba NIVEA FOR MEN. A máquina está pronta a usar.

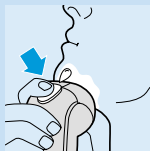
- *As recargas de gel/loção para a barba NIVEA FOR MEN conservam-se durante 32 meses quando guardadas em temperaturas entre 0°C e +40°C.*

Utilização

Utilização da máquina

Ligar a máquina

- 1** Ligue a máquina pressionando uma vez o botão On/Off (ligar/desligar).



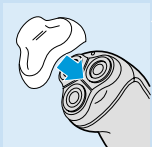
- 2** Pressione o botão amarelo da bomba para aplicar o gel/a loção para a barba NIVEA FOR MEN sobre a pele.
- 3** Movimente as cabeças sobre a pele, efectuando movimentos a direito e em círculo.
- 4** Enquanto se barbeia, pressione frequentemente o botão da bomba para aplicar mais gel/loção NIVEA FOR MEN e assim manter o deslizar suave da máquina sobre o rosto.

Não faça muita pressão da máquina contra a pele enquanto se barbeia. Se preferir, pode molhar o rosto antes de fazer a barba.

- ▶ Quando a emulsão se acabar, pode continuar a usar a máquina sobre o rosto seco. A máquina não dará os mesmos resultados se for usada sem o gel/a loção.
- ▶ A sua pele poderá levar cerca de 2 a 3 semanas a adaptar-se ao sistema de barbear Philishave.

Desligar a máquina

- 1** Desligue a máquina.

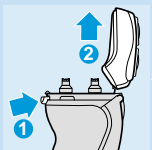


- 2** Depois de usar a máquina, coloque-lhe sempre a tampa de protecção para evitar qualquer dano.

Retire a recarga e limpe a máquina se não pretender utilizá-la durante mais de uma semana
Passa a máquina por água após cada barba.

Aparador

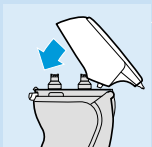
A máquina tem um aparador separado para cortar as patilhas e o bigode.



- 1** Desligue a máquina.
 Limpe a máquina antes de acoplar o aparador.

- 2** Prima o botão para abrir a unidade de corte e puxe a unidade de corte para fora da máquina.

- 3** Incline ligeiramente o aparador para trás e encaixe-o na máquina.

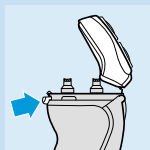


- 4** Retire o aparador fazendo novamente pressão no botão e puxando-o para fora da máquina.

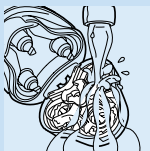
Limpeza e manutenção

Unidade de corte

Enxague a unidade de corte e a câmara de recolha dos pêlos com água quente (60°C - 80°C) após cada utilização.



- 1** Desligue a máquina.
- 2** Prima o botão para abrir a unidade de corte.
- 3** Lave a unidade de corte e a câmara de recolha dos pêlos, mantendo-a sob um jacto de água quente durante algum tempo.



Nunca seque a unidade de corte com uma toalha ou qualquer tecido porque poderá danificar as cabeças.



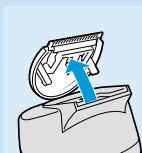
- 4** Enxague o corpo da máquina.

Certifique-se que o interior da unidade de corte e a câmara de recolha dos pêlos ficaram bem limpas. Feche a unidade de corte e sacuda o excesso de água.

Suporte de carga

- 1** Desligue o suporte de carga da corrente.
- 2** Limpe o suporte de carga com um pano húmido.

Aparador



1 Após cada utilização, limpe a parte exterior do aparador com a escovinha fornecida.

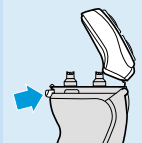


2 Abra o aparador para o limpar por dentro.

3 A cada seis meses, lubrifique os dentes do aparador com uma gota de óleo para máquinas de costura.

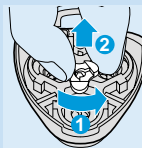
Substituição

As cabeças de corte devem ser substituídas de dois em dois anos para manter a eficácia da máquina de barbear.

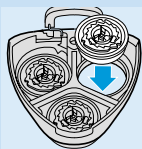


1 Desligue a máquina.

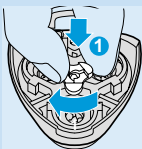
2 Prima o botão para abrir a unidade de corte.



3 Rode o anel para a esquerda e retire a armação de retenção.



- 4** Retire as cabeças e coloque as cabeças novas na unidade de corte.



- 5** Volte a colocar a armação de retenção na unidade de corte, pressione o anel e rode-o para a direita.

Substitua as cabeças estragadas ou gastas apenas por cabeças Philipsave HQ167 Cool Skin.

Arrumação



- ▶ Depois de limpa, pode colocar a máquina molhada sobre o suporte de carga.
- ▶ A máquina e o aparador podem ser guardados na bolsa ou na cassete fornecidas. O facto de ter uma bolsa ou uma cassete depende do modelo da sua máquina.

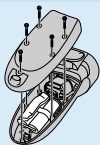
Meio ambiente

Remoção das pilhas

As pilhas recarregáveis integradas contêm substâncias susceptíveis de poluírem o ambiente.

Retire as pilhas quando decidir deitar a máquina fora. Não elimine as pilhas juntamente com o lixo doméstico normal. Deverá entregá-las num posto de recolha oficial ou num concessionário autorizado pela Philips, que tratará de eliminar as pilhas de uma forma segura para o ambiente.

Apenas retire as pilhas caso estas se encontrem completamente vazias.



- 1** Deixe a máquina a trabalhar até parar, desaperte os parafusos e abra a máquina de barbear.
- 2** Retire as pilhas.

Não volte a colocar a máquina sobre o suporte de carga depois de ter retirado as pilhas.

Acessórios

Poderá adquirir os seguintes acessórios:

HQ167 Cabeças Philishave Cool Skin.

HQ160 Emulsão hidratante para a barba NIVEA FOR MEN Cool Skin

HQ161 Gel refrescante para a barba NIVEA FOR MEN Cool Skin

HQ8000 ficha.HQ100 Philishave Action Clean (produto de limpeza para as cabeças).

HQ101 Recarga Philishave Action Clean (líquido de limpeza das cabeças)

HQ110 Philishave Head Cleaner (spray para limpeza das cabeças)

Garantia e assistência

Se necessitar de informações ou se tiver qualquer problema, por favor visite o site da Philips:

www.philips.pt ou contacte o Centro de Informação ao Consumidor Philips do seu país (o

número de telefone está indicado no folheto da garantia mundial). Se não existir um Centro de Informação ao Consumidor Philips no seu país, dirija-se ao agente Philips local ou contacte o Departamento de Service da Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

Resolução de avarias

1 As cabeças não deslizam suavemente sobre a pele:

▶ *Causa: não foi aplicada emulsão para a barba suficiente.*

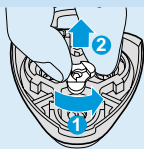
▮ Prima o botão algumas vezes até libertar emulsão para a barba NIVEA FOR MEN suficiente para que as cabeças da máquina voltem a deslizar suavemente sobre o seu rosto.

2 O desempenho da máquina piorou:

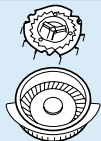
▶ *Causa 1: as cabeças estão sujas. A máquina não foi bem limpa imediatamente após a utilização e/ou não foi enxaguada tempo suficiente em água corrente e/ou a água da torneira não estava suficientemente quente.*

▮ Lave cuidadosamente a máquina de barbear antes de a utilizar novamente (ver "Limpeza").

▶ *Causa 2: há pêlos compridos a obstruir as cabeças.*



► Retire a armação.



► Limpe as lâminas e as guardas.

Não limpe mais do que um conjunto lâmina/guarda de cada vez porque formam pares. Se, por acaso, alterar os conjuntos lâmina/guarda, a eficácia da máquina diminuirá e só passadas algumas semanas voltará ao normal.

► Remova os pêlos.

► Volte a colocar as cabeças na unidade de corte. Coloque de novo a armação de retenção na unidade de corte, pressione o anel e rode-o para a direita.

► *Causa 3: as cabeças estão estragadas ou gastas.*

► Retire a armação.

► Retire as cabeças velhas da máquina e substitua-as por novas.

As cabeças estragadas ou gastas (lâminas e guardas) só devem ser substituídas por peças de origem Philishave HQ167 Cool Skin.

► Volte a colocar a armação de retenção na unidade de corte, pressione o anel e rode-o para a direita.

3 A máquina não funciona quando se prime o botão 'on/off':

▶ *Causa: as pilhas estão vazias.*

▶ Recarregue as pilhas.

4 A tampa do compartimento das recargas não se fecha.

▶ *Causa 1: a recarga não está bem colocada.*

▶ Introduza a recarga correctamente. A recarga está bem encaixada na máquina quando a parte branca da bomba está virada para cima.

▶ *Causa 2: a recarga não foi bem empurrada para dentro da máquina.*

▶ Empurre a recarga até ficar bem encaixada.

5 A emulsão para a barba NIVEA FOR MEN mudou de cor ou ficou aguada.

▶ *Causa: a emulsão para a barba NIVEA FOR MEN não foi guardada na temperatura adequada.*

▶ Introduza uma nova recarga.

6 A pele fica irritada:

▶ *Causa 1: a sua pele ainda não se adaptou a este sistema de barbear.*

▶ Dê 2 a 3 semanas à sua pele para que ela se habitue a este sistema de barbear.

- ▶ *Causa 2: a emulsão para a barba irrita a sua pele.*
- ▶ Experimente o outro tipo de emulsão para a barba.
- ▶ Molhe o rosto antes de se barbear com a emulsão.

Se a irritação não desaparecer no espaço de 24 horas, é aconselhável deixar de usar a emulsão para a barba e contactar o seu médico.

7 Para outro tipo de problemas:

- ▶ Vidé 'Garantia e Assistência'

7 في ح الامواجهه متكلا أخرى:

انظر الى فقرة فالضمان والخدمة

قم بإعادة شحن البطاريات.

4 لا يمكن اغلاق غطاء مخزن العبوات.

السبب ١: لم يتم ادخال الخرطوثة بطريفة صحيحة.

أدخل الخرطوثة بطريفة صحيحة. سوف تأخذ مكانها الصحيح اذا كان القسم الأبي ضمن المضخة متجها الى أعلى.

السبب ٢: لم يتم دفع الخرطوثة دفعا كافي ا داخل آلة الحلاقة.

ادفع الخرطوثة الى أن تأخذ مكانها باحكام.

5 لقد تغير لون مرطب الحلاقة ني في اللرج الأ أو أصبح سائلا.

السبب: لم يتم تخزين مرطب الحلاقة ني في اللرج ال بدرجة حرارة ملائمة.

أدخل خرطوثة جديدة.

6 يحدث حساسية للبشرة:

السبب ١: لم تتأقلم بشرتك بعد مع ن ظالم الحلاقة.

استخدم ن ظالم الحلاقة لمدة اسبوعين أو ٣ أسابيع لتسمح لبشرتك أن تتأقلم معه.

السبب ٢: مرطب الحلاقة يثير حساسية بشرتك.

قم بتجربة النوع الآخر من مرطب الحلاقة.

بلل وجهك قبل الحلاقة بواسطة مرطب الحلاقة.

اذا لم تختفي الحساسية خلال ٤٢ ساعة ننصحك بالتوقف عن استعمال مرطب الحلاقة واستشارة طبيبك.

◀ السبب الأول: رؤوس الحلاقة متسخة. لم يتم تنظي فآلة الحلاقة مباشرة بعد الاستعمال أو لم يتم شطفها لمدة كافية و / أو أن الماء التي تم استخدامها لشطف آلة الحلاقة لم تكن ساخنة بما فيه الكفاية.

◀ قم بتنظي ف الجهاز جي داقبل مزاوله الحلاقة (راجع فقرة التنظي ف).

◀ السبب الثاني: شعيرات طويلة تعرقل رؤوس الحلاقة.

◀ انزع الاطار المثبت.

◀ نظف المقصات والاطارات.

لا تقم بتنظي ف أكثر من مقص و اطار واحد في آن واحد. اذا مزجت بين المجموعات بطريقة الخاطئ، سي تطلب الأمر عدة أسباب ع لاعادة الحصول على أداء حلاقة مثالي.

◀ قم بنزع الشعيرات.

◀ أعد رؤوس الحلاقة الى وحدة الحلاقة. ضع الاطار الواقي في مكانه في وحدة الحلاقة و اضغط على الدوالب و أدره باتجاه عقارب الساعة.

◀ السبب الثالث: رؤوس الحلاقة تالفة أو مستهلكة جدا.

◀ انزع الاطار المثبت.

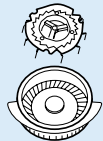
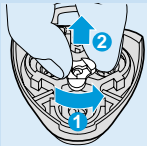
◀ انزع رؤوس الحلاقة القديمة من وحدة الحلاقة و استبدلها برؤوس جديدة.

ان رؤوس الحلاقة التالفة (بما فيها المقصات والاطارات) يجب استبدالها برؤوس حلاقة في لي شي ف كويل سك HQ167 أصلي.

◀ أعد الاطار الواقي الى وحدة الحلاقة و اضغط على الدوالب و أدره باتجاه عقارب الساعة.

3 ان آلة الحلاقة لا تعمل عن دميا يكون مفتاح التشغيل /اللي قاف مضغطا علي:

◀ السبب: البطاريات فارغة.



الملحقات

تتوفر الملحقات التالية:

- رؤوس الحلاقة في لي شي فوكوول سكين HQ167.
- مرطب الحلاقة كوكول سكين ني في اللرج HQ160.
- جل الحلاقة المنعشو المرطب ني في اللرج الكوكول سكين HQ161
- مقبس كهرباء HQ8000.
- في لي شي فأكش كليلين HQ100 (من ظف رأس الحلاقة).
- سائل تنظي ف رؤوس الحلاقة في لي شي فأكش كليلين HQ101.
- بخاخ تنظي ف رؤوس الحلاقة في لي شي ف HQ110.

الضمان والخدمة

إذا احتجت إلى معلومات أو كان لديك مشكلة، الرجاء زيارة عنوان
الانترنت الخاص بشركة في لي بي www.philips.com أو اتصل
بمركز في لي بي لخدمة العملاء في بلدك (سوف تجد رقم الهاتف ممدون في
نشرة الضمان العالمي). إذا لم يتواجد مركز لخدمة العملاء في بلدك،
الرجاء مراجعة وكيل في لي بي أو اتصل بمركز الخدمة التابع لشركة
في لي بي للأدوات المنزلية والعناية الشخصية.

حل المشكلة

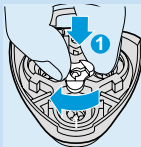
1 رؤوس الحلاقة لا تتحرك بنعومة على البشرة:

السبب: لم تطبق الكمية الكافية من سائل الحلاقة.

قم بالضغط على مفتاح الضخ بضع مرات إلى أن تحصل على الكمية
الكافية من سائل الحلاقة ني في اللرج وذلك للسماح لرؤوس
الحلاقة بالتحرك بنعومة على بشرتك من جديد.

2 فعالية حلاقة مخفضة:

- 5** أعد الاطار الواقي الى وحدة الحلاقة و اضغط على الدوالب و ادره باتجاه عقارب الساعة.
قم باستبدال رؤوس الحلاقة التالفة برؤوس حلاقة في لي شي ف HQ167 ك وولسكن فقط.



التخزين

- بعد التنظي ف، يمكن وضع آلة الحلاقة المبللة في موقف الشحن.
يمكن تخزين الجهاز و المتذبذب في الحقيبة أو العبوة المزودة.
يعتمد حوصل على الحقيبة أو العبوة على طراز آلة الحلاقة التي لديك.



البطارية

التخلص من البطاريات

البطاريات المزودة مع الجهاز و القابلة للشحن الكهربائي تحتوي على مواد يمكن أن تلوث البيئية.

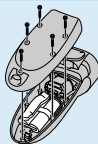
قم بنزع البطاريات قبل التخلص من الجهاز. لا ترمي البطاريات مع قمامة المنزل، بل قم بتسليمهم الى جهة استلام رسمية. بلمكانك أيضا أخذ الجهاز الى مركز في لي بيه للتخلص من حبيسي قومون بنزع البطاريات لك و التخلص من هم بطريقتي آمنة بيئي.

فقط انزع البطاريات اذا كان تفارغة بالكامل.

1 دع الآلة تعمل الى أن تتوقف، قم بفك البراغي و افتح الآلة.

2 انزع البطاريات.

لا تضع آلة الحلاقة في موقف الشحن بعد نزع البطاريات عنها.



المصباح

1 قم بتنظيف المصباح من الخارج بواسطة الفرشاة المزودة بعدك لاستخدام.



2 افتح المصباح لتنظيفه من الداخل.

3 قم بتسخيم أسنان المصباح بواسطة قطرة زيت آلة الخيطة كل ستة أشهر.



الاستبدال

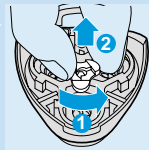
استبدل رؤوس الحلاقة كل سنتين للحصول على أفضل نتائج الحلاقة.

1 أوقف تشغيل الآلة.

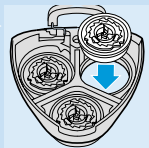


2 اضغط على مفتاح الفصل وافتح وحدة المحرك.

3 أدر الدوالب بعكس اتجاه عقارب الساعة وانزع الاطار المثبت.

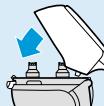


4 انزع رؤوس الحلاقة واستبدلها برؤوس جديدة داخل وحدة الحلاقة.



3 اثنى المشدب قليلا الى الوراء و قم بتركيه به في آلة الحلاقة.

4 قم بنزع المشدب من خلال الضغط على مفتاح الاطلاق و سحب المشدب من آلة الحلاقة.



التنظيف و الصيانة

وحدة الحلاقة

اسطف وحدة الحلاقة ومخزن الشعر بماء ساخن (٠٦-٠٨ درجة مئوية) بعد كل استعمال.

1 أوقف تشغيل الآلة.

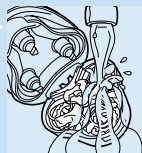
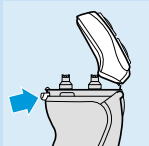
2 اضغط على مفتاح الفصل و افتح وحدة المحرك.

3 قم بتنظيف وحدة الحلاقة و مخزن الشعر من خلال شطفهم بالماء الساخن الجاري من الصنوبر.

لا تجفف أبدا وحدة الحلاقة بواسطة منشفة أو محارم ورقية كون ذلك يمكن أن يسبب تلف لرووس الحلاقة.

4 قم بشطف آلة الحلاقة من الخارج.

تأكد من تنظيف فوحدة الحلاقة من الداخل بالإضافة الى خزان الشعر جي دأ. أغلق وحدة الحلاقة و قم بهزها لي زول عنها الغالب من الماء.



موقف الشحن

1 قم بفصل موقف الشحن عن الكهرباء.

2 قم بتنظيف موقف الشحن بواسطة قطعة قماش رطبة.

4 خلال عملية الحلاقة، اضغط على مفتاح المضخة عدة مرات لتطبيق المزيد من جل/سائل في اللرج والو ذلك لتستمر آلة الحلاقة بالانسياب على بشرتك. لا تقم بالضغط على آلة الحلاقة بشدة على بشرتك خلال عملية الحلاقة. يمكنك تبليد بشرتك قبل بدء الحلاقة اذا رغبت.

اذا نفذ لسبك سائل الحلاقة، بلمكانك استخدام آلة الحلاقة على بشرة جافة أيضا. لن تعمل آلة الحلاقة بسكلمثالي اذا استخدمت دون جل/سائل الحلاقة.

قد تحتاج بشرتك لمدة أسبوعين الى ثلاث أسابيع للتعود على نظام فيلي شيف.

توقفي فالدهاز عن العمل.

1 أوقف تشغيل الآلة.

2 ضع الغطاء الواقي على الآلة بعد كل استخدام لتجنب التلف.

انزع الخرطوم وقم بتنظيف آلة الحلاقة اذا كنت تنوي عدم استعمال الجهاز لكثير من اسبوع. اطفأ آلة الحلاقة بعد كل استعمال.

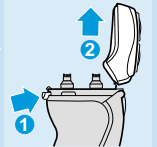
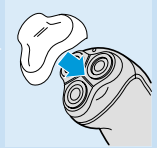
التشغي بـ

تحوي آلة الحلاقة على مشدب من فصل لتشغي بـ شوارب الخد و الشوارب العالبي.

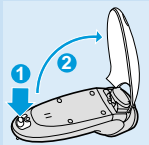
1 أوقف تشغيل الآلة.

قم بتنظيف آلة الحلاقة قبل وصل المشدب.

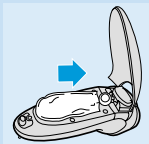
2 قم بالضغط على مفتاح الاطلاق لفتح آلة الحلاقة واسحب وحدة الحلاقة من الآلة.



2 حرك مفتاح الفصل الى الأسفل وافتح غطاء علبة الخرطوشة.



3 أدخل العبوة مع المضخة الى آلة الحلاقة. لن يتم وضعها بإحكام الا اذا كان الجانب الأعلى من المضخة متوجها الى الأعلى.



4 أقفل الغطاء (سوف تسمع صوتكليك).

5 اضغط مفتاح المضخة الأصفر الى أن يظهر مرطّب الحلاقة ني في اللرج الا ان آلة الحلاقة جاهزة الآن للاستعمال.

◀ ي دووم جلد / سلى آلة الحلاقة ني في اللرج الا في العبوات لمدة ٢٣ شهرا عن دم اي تم تخنيهم في درجة حرارة ما بين ٠ و ٠٤ درجة مئوية.

استخدام الجاهز

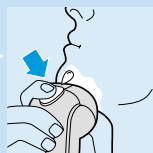
الحلاقة

تشغيل آلة الحلاقة.

1 شغل الآلة من خلال الضغط لمرة واحدة على مفتاح التشغيل / إيقاف.

2 اضغط على المفتاح الأصفر لتطبيق جل / سلى آلة الحلاقة ني في اللرج الا على بشرتك.

3 قم بتحريك رؤوس الحلاقة على بشرتك باتجاهات عمودية و دليئية.



ادخال العبوة

تتوفر عبوات ج/ل/سائل ني في اللرجال للحلاقة في علبة تحوي على خمس عبوات ومضخة بلاستيكية صغيرة.

لا تقم برمي المضخة عند استبدال عبوة فارغة. سوف تحتاجها للعبوات الخمسة.

تحوي كل عبوة من عبواتك وول سكن ني في اللرجال على كمية سائل تكفي لعشرة جلسات حلاقة.

قم بنزع عبوة ج/ل/سائل الحلاقة من الجهاز عندما تقرر عدم استخدام آلة الحلاقة لأكثر من أسبوع.

استخدم فقط خرطوشاتك وول سكن ني في اللرجال (HQ160 أو HQ161).

لأجل الوقاية ننصحك بادخال المضخة جديدة عند استخدام 5 خرطوشات جديدة.

عندما لا تتوفر لديك عبوات ج/ل/سائل للحلاقة ولا تدري من أين الحصول عليها، قم بالاتصال بمركز العناية بالمشترك في بلدك (راجع فقرة فالضمان والخدمة).

ادخال العبوات

1 خذ خرطوشة من العلبة. أخرج المضخة (المزودة مع العلبة ذاتها) من كيسها وادفعها داخل الخرطوشة التي أن تأخذ مكانها باحكام.

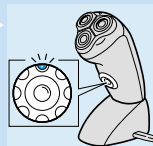


● إذا تلف السلك الكهربائي للجهاز، يجب استبداله دوماً من قبل
فني لي بس أو مركز خدمات تابع لفني لي بس لتجنب بمواقف خطيرة.

الشحن الكهربائي

ارشادات الشحن الكهربائي

- يضيء الضوء الأحمر حالم تبدأ بشحن آلة الحلاقة الفارغة.
- يبدأ الضوء الأحمر بالوميض عند قرب فراغ البطاريات.
- عند قرب فراغ البطاريات، يبدأ الضوء الأحمر بالوميض بضعة مرات
بعد توقيف آلة الحلاقة عن العمل.



شحن الجهاز

اشحن الجهاز و خزنه و استخدمه في درجة حرارة تتراوح بين ٥ و ٥٣
درجة مئوية.

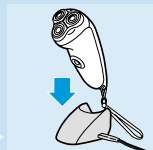
1 ضع المقبض الصغير في موقف الشحن و ضع مقبض الكهرباء في
قابس الحائط.

2 ضع آلة الحلاقة في موقف الشحن.

3 اضغط لى أن تسمع صوتكليك.
تتوقف آلة الحلاقة أو تومتيكي عند وضعها في موقف الشحن.

4 عند شحن الجهاز لأول مرة أو بعد فترة طويلة من عدم
الاستعمال: دع آلة الحلاقة تشحن لمدة ٤٢ ساعة متواصلة.
تستغرق عملية الشحن عادة حوالي ٨ ساعات.

تحثوي آلة حلاقة مشحونة بالكامل على مدة حلاقة تصل الى حوالي ٤٠
دقيقة.



المقدمة

تأتي آلة الحلاقة مزودة بنوعين من تالفين من عبواتني في اللرجالك: جلا للحلاقة من عسلان تعاشخ لالو بعد عمليّة الحلاقة و مرطب للحلاقة للبيثرة الحساسة. ذلك يوفرك فرصة تجربتهم وكتشاف أي منهما يناسب بشرتك أكثر.

مهم جدا

اقرأ هذه الإرشادات للاستعمال جيّدا قبل استخدام الجهاز واحفظ بهم كمراجع للمستقبل.

- فقط استخدم مقبسه كهرباء HQ8000 وقاعدة الشحن المزودان لشحن الجهاز.
- فقط مقبسه الكهرباء المزود يضمن لك السلامة.
- يقوم المقبسه الكهربائي بتحويل طاقة ٠٤٢ - ٠٠١ فولت الى تيار آمن بأقل من ٤٢ فولت.
- يحوي مقبسه الكهرباء على محوّل. لا تقم بقطع مقبسه الكهرباء لاستبداله بأخر حتى أن هذا قد يسبب موقفا خطيرا.
- لا تغمر قاعدة الشحن في الماء ولا تقوم بتطفيها تحت الماء الجاري عندما تكون متصلة بالكهرباء.
- يعمل الجهاز تحت فولت من خفض و آمن ذو أقل من ٤٢ فولت. ان الجهاز مقاوم للماء ويمكن تنظيفه تحت ماء الصنبور العائبي.
- كن حذرا عند استخدام الماء الساخن. دوماً تأكد بأن الماء ليس ساخن جدا لتجنّب حرق يديك.



- لا تترك قاعدة الشحن مع آلة الحلاقة متصلة بالتيار المباشر على مدى متواصل.

- تأكد بأن الجلا أو السائل المزود مع الجهاز يحوي على مكونات (انظر الى خلف العبوة) يمكن أن تسبب حساسية لك قبل استخدام الجهاز. لا تستخدم الجلا أو السائل اذا كان لديك حساسية لأحد المكونات.

یک مخزن جدید بگذارید.

۶ وقوع ناراحتی پوستی:

علت ۱: پوست شما هنوز به این سیستم ریش تراشی عادت نکرده است.

۲ - ۳ هفته اجازه دهید تا پوستتان به این سیستم ریش تراش عادت کند.

علت ۲: خمیر ریش باعث ناراحتی پوست شما شده.

نوعهای دیگر خمیر ریش را آزمایش کنید.

صورتتان را قبل از تراشیدن با خمیر ریش خیس کنید.

اگر ناراحتی پوستی بعد از ۲۴ ساعت از بین نرفت، توصیه میکنیم از خمیر ریش استفاده نکنید و با دکترتان تماس بگیرید.

۷ در صورت مشکلات دیگر:

به بخش 'ضمانت و خدمات' رجوع کنید.

در تعویض سرهای ریش تراش صدمه دیده یا مستهلک (تیغ برش و محافظ) تنها تیغهای ریش تراش اصل Philishave HQ167 Cool Skin را جایگزین کنید

❶ قاب محافظ را بر روی واحد ریش تراش بگذارید، صفحه گرد را فشار داده و در جهت عقربه ساعت بگردانید.

❷ ماشین ریش تراش با فشار دادن دکمه روشن/خاموش کار نمیکند.

علت: باتریها خالی هستند

❸ باتریها را شارژ کنید.

❹ سرپوش قسمت مخزن بسته نمیشود.

علت ۱: مخزن بطور صحیح گذارده نشده.

❶ مخزن را بطور صحیح بگذارید. این فقط در صورتی کاملاً در ریش تراش جفت میشود که قسمت سفید پمپ رو ببالا باشد.

علت ۲: مخزن به اندازه کافی در ریش تراش فشار داده نشده.

❷ واحد مخزن را فشار دهید تا کاملاً جایگزین شود.

❸ خمیر ریش NIVEA FOR MEN تغییر رنگ داده یا آب انداخته.

علت: خمیر ریش NIVEA FOR MEN در دمای مناسب نگهداری نشده.

۲ کاهش کارائی ریش تراش

علت ۱: تیغهای ریش تراش کثیف هستند. ریش تراش بلافاصله بعد از استفاده تمیز نشده و یا به اندازه کافی شسته نشده و یا آب استفاده شده برای شستن ریش تراش به حد کافی داغ نبوده است.

قبل از ادامه به ریش تراشیدن، ماشین ریش تراش را بطور کامل تمیز کنید (به بخش تمیز کردن رجوع کنید).

علت ۲: موهای بلند مانع سرهای ریش تراش شده اند.

قاب محافظ را جدا کنید.

تیغهای برش و محافظهای آنها تمیز کنید.

بیش از یک تیغ و محافظ را همزمان تمیز نکنید، چرا که هر تیغ برش با محافظ مربوطه جفت بوده و در صورت جابجایی تصادفی تیغی با محافظ مربوطه، ممکن است چندین هفته طول بکشد تا کیفیت تراش به وضعیت مطلوب باز گردد.

موها را جدا کنید.

سرهای ریش تراش را در واحد ریش تراش قرار دهید.

قاب محافظ را بر روی واحد ریش تراش بگذارید.

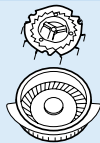
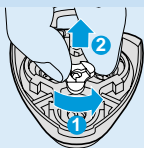
صفحه گرد را فشار داده و در جهت عقربه ساعت بگردانید.

علت ۳: سرهای ریش تراش صدمه دیده یا مستهلک شده اند.

قاب محافظ را جدا کنید.

سرهای ریش تراش قدیمی را از ماشین ریش تراش خارج کرده

و سرهای ریش تراش جدید را جایگزین کنید.



- تمیز کننده سر ریش تراش
HQ100 Philishave Action Clean
 - مایع تمیز کننده سر ریش تراش با قابلیت دوباره پرکردن
HQ101 Philishave Action Clean
 - اسپری تمیز کننده سر ریش تراش
HQ110 Philishave shaving head Cleaner
- ریش تراش با دو نوع خمیر ریش مختلف NIVEA FOR MEN همراه است: یک ژل اصلاح با طراوت برای یک احساس با نشاط در هنگام و بعد از تراشیدن ریش و یک لوسیون اصلاح ملایم برای پوست حساس. این به شما فرصت سنجیدن می‌دهد تا پی ببرید که کدامیک برای پوست شما مناسبتر است.

ضمانت و خدمات

در صورت نیاز به اطلاعات و یا برطرف کردن مشکلات، خواهشمندیم به وب سایت فیلیپس مراجعه کنید www.philips.com و یا با بخش سرویس در کشورتان تماس حاصل فرمائید (شماره تلفن این مرکز را در دفترچه ضمانت جهانی خواهید یافت). در صورت عدم وجود مرکز خدمات مشتریان فیلیپس در کشورتان به فروشنده محلی فیلیپس خود رجوع کرده و یا با

Service Department of Philips Domestic
Appliances and Personal Care BV.

تماس بگیرید.

رفع مشکل

۱ سرهای ریش تراش به نرمی بر روی پوست حرکت نمیکنند.

علت: خمیر ریش به اندازه کافی بکار برده نشده.

چند بار دکمه پمپ را فشار دهید تا به اندازه کافی خمیر ریش NIVEA FOR MEN بیرون آمده و سرهای ریش تراش دوباره به نرمی بر روی پوست شما حرکت کنند.

بدور انداختن باتریها

باتریهای قابل شارژ در داخل دستگاه حامل موادی هستند که میتوانند محیط زیست را آلوده کنند.

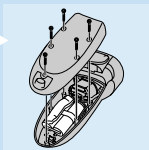
هنگام دور انداختن ریش تراش باتریهای را از آن خارج کنید. باتریها را به همراه سایر زباله های خانه بیرون نیاندازید، آنها را به مراکز ذیصلاح تحویل دهید. همچنین میتوانید دستگاه خود را به مرکز خدمات فیلیپس برده، جایی که مسئولین با در نظر گرفتن مسائل محیط زیست با کمال میل برای خارج کردن و بدور انداختن باتریها به شما کمک میکنند.

باتریها را فقط در صورتی خارج کنید که کاملاً خالی شده باشند.

۱ ماشین ریش تراش را روشن بگذارید تا باتری آن کاملاً خالی شود و بایستد. پیچها را باز کرده و ریش تراش را باز کنید.

۲ باتریها را خارج کنید.

پس از بیرون آوردن باتریها دیگر ریش تراش را در حالت شارژ نگذارید.

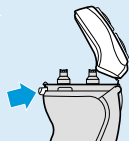


قطعات

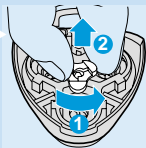
قطعات زیر موجود میباشند:

- سرهای ریش تراش HQ167 Philishave Cool Skin
- خمیر ریش مرطوب کننده
- HQ160 NIVEA FOR MEN Cool Skin
- ژل ریش تراشی مرطوب کننده باطراوت
- HQ161 NIVEA FOR MEN Cool Skin
- آداپتور HQ8000

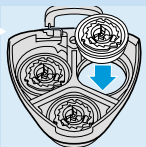
۲ دکمه آزاد سازی را فشار دهید تا واحد ریش تراش باز شود.



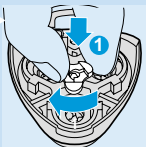
۳ صفحه گرد را در جهت خلاف عقربه ساعت گردانده و قاب محافظ را بردارید.



۴ سرهای قدیمی ریش تراش را خارج کرده و سرهای جدید را داخل واحد ریش تراش بگذارید.



۵ قاب محافظ را بر روی واحد ریش تراش گذاشته، صفحه گرد را فشار داده و در جهت عقربه ساعت بگردانید. سرهای صدمه دیده و مستهلک ریش تراش را تنها با سرهای ریش تراش Philishave HQ167 Cool Skin تعویض کنید.



نگهداری کردن

بعد از تمیز کردن، میتوانید ریش تراش خیس را در پایه شارژ قرار دهید.

دستگاه میتواند در داخل کیف یا جلد همراه نگهداری شود. داشتن کیف یا جلد بستگی به مدل ریش تراش شما دارد.



۴ سطح خارجی دستگاه را بشوئید.



مطمئن شوید که درون واحد ریش تراش و محفظه مو کاملاً تمیز شده باشند. واحد ریش تراش را بسته و با تکان دادن آب اضافه را از آن خارج کنید.

پایه شارژ

۱ پایه شارژ را از برق بیرون آورید.

۲ پایه شارژ را با یک پارچه نمناک تمیز کنید.

اصلاح کن

۱ قسمت خارجی اصلاح کن را بعد از هر استفاده توسط بروس همراه تمیز کنید.

۲ برای تمیز کردن داخل اصلاح کن آنرا باز کنید.

۳ هر شش ماه یکبار، دندانه های تیغه اصلاح را با یک قطره روغن چرخ چرب کنید.

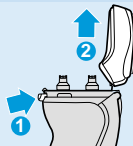


تعویض کردن

برای کسب نتیجه مطلوب در تراشیدن ریش خود سرهای ریش تراش را هر دو سال یکبار تعویض کنید.

۱ ریش تراش را خاموش کنید.

۲ دکمه آزاد سازی واحد ریش تراش را فشار داده و آنرا باز کنید و واحد ریش تراش را از ریش تراش بیرون بکشید.



۳ اصلاح کن را به آرامی از پشت بلند کنید و آنرا داخل ریش تراش بگذارید.



۴ اصلاح کن را توسط دوباره فشار دادن دکمه آزادسازی جدا کنید و از ریش تراش بیرون بکشید.

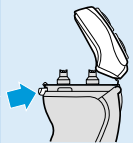
تمیز کردن و نگهداری

واحد ریش تراش

واحد ریش تراش و محفظه مو را بعد از هر بار استفاده با آب داغ (۶۰ تا ۸۰ درجه سانتیگراد) بشوئید.

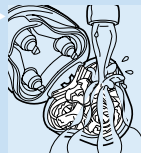
۱ ریش تراش را خاموش کنید.

۲ دکمه آزاد سازی را فشار دهید تا واحد ریش تراش باز شود.



۳ واحد ریش تراش و محفظه مو را مدتی زیر شیر آب داغ گرفته تا تمیز شود.

واحد ریش تراش را هرگز با حوله یا دستمال کاغذی خشک نکنید اینکار ممکن است به سرهای ریش تراش صدمه بزند.



تا ریش تراش نرم و روان روی صورتتان حرکت کند.
در هنگام ریش تراشیدن، ریش تراش را محکم روی پوستتان
فشار ندهید. در صورت تمایل میتوانید قبل از اصلاح
صورتتان را خیس کنید.

زمانیکه خمیر ریش تمام میشود، شما میتوانید ریش تراش را
بدون آن روی پوست خشک استفاده کنید.
در صورت استفاده نکردن از ژل/لوسیون عملکرد ریش تراش بطور
بهینه نیست.

ممکن است ۲ - ۳ هفته طول بکشد تا پوستتان به سیستم
Philishave عادت کند.

خاموش کردن ریش تراش

۱ ریش تراش را خاموش کنید.

۲ بعد از هر استفاده درب حفاظتی ریش تراش را بگذارید
تا از صدمه دیدن دستگاه جلوگیری شود.

زمانیکه قصد دارید بیش از یک هفته از ریش تراش استفاده
نکنید، مخزن را خارج کرده و ریش تراش را تمیز کنید. بعد از
هر بار استفاده ریش تراش را بشوئید.

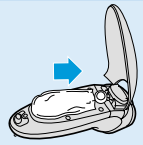
اصلاح

ریش تراش دارای اصلاح کن جداگانه ای جهت کوتاه کردن
خط ریش و سیبیل است.

۱ ریش تراش را خاموش کنید.
قبل از وصل کردن اصلاح کن ریش تراش را تمیز کنید.



۳ مخزن و پمپ را بطور کشوئی در داخل ریش تراش بگذارید. این فقط در صورتی کاملاً جفت میشود که قسمت سفید پمپ رو به بالا باشد.



۴ سرپوش مخزن را بگذارید (در این حالت صدای کلیک میشنوید).

۵ دکمهٔ زرد رنگ پمپ را چند بار فشار دهید تا خمیر ریش NIVEA FOR MEN بیرون آید. اکنون ریش تراش آماده برای استفاده است.

ژل/لوسیون اصلاح NIVEA FOR MEN در مخزن را میتوانید بمدت ۳۲ ماه نگهداری کنید، زمانیکه در دمای بین ۰ و ۴۰ درجه نگهداری شود.

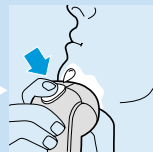
استفاده از دستگاه

تراشیدن ریش

روشن کردن ریش تراش

۱ با فشار دادن دکمهٔ روشن/خاموش ریش تراش را روشن کنید.

۲ برای استعمال ژل/لوسیون اصلاح NIVEA FOR MEN روی پوستتان دکمهٔ زرد رنگ پمپ را فشار دهید.



۳ ریش تراش را در مسیرهای مستقیم و حلقوی روی پوست خود حرکت دهید.

۴ در هنگام تراشیدن ریش، برای استفاده از ژل/لوسیون اصلاح NIVEA FOR MEN دکمهٔ پمپ را مکرراً فشار دهید

يك بسته Philishave NIVEA FOR MEN Cool Skin برای تقریباً ۱۰ بار تراشیدن ریش کافی میباشد.

زمانیکه قصد دارید بیش از يك هفته از ریش تراش استفاده نکنید، مخزن ژل/لوسیون را از دستگاه خارج کنید.

فقط از مخزنهای Philishave NIVEA FOR MEN Cool Skin (HQ160 or HQ161) استفاده کنید.

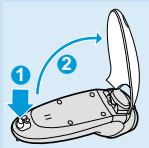
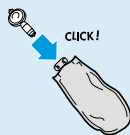
به دلایل بهداشتی، توصیه میکنیم زمانیکه از يك بسته جدید پنج تائی استفاده میکنید يك پمپ جدید نیز جایگزین کنید.

زمانیکه مخزنهای ژل/لوسیون شما تمام شده و نمیدانید از کجا آنها را میتوانید تهیه کنید با بخش سرویس در کشورتان تماس حاصل فرمائید (به بخش 'ضمانت و خدمات' رجوع کنید).

گذاردن اولین مخزن

۱ يك مخزن از داخل بسته بردارید. پمپ (همراه در همان بسته) را از داخل کیسه بیرون آورید و در داخل مخزن فشار دهید تا در جای خود با يك کلیک قفل شود.

۲ دکمه کشویی آزاد سازی را بسمت پایین کشیده و سرپوش قسمت مخزن را باز کنید.



شارژ کردن دستگاه

دستگاه را در دمای مابین ۵ و ۳۵ درجه سانتیگراد شارژ، نگهداری و استفاده کنید.

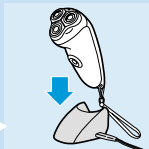
۱ فیش کوچک را در پایه شارژ وارد کنید و دوشاخه را به پریز برق بزنید.

۲ ریش تراش را در پایه شارژ بگذارید.

۳ فشار دهید تا صدای کلیک بشنوید.
زمانیکه ریش تراش در پایه شارژ قرار بگیرد بطور اتوماتیک خاموش میشود.

۴ زمانیکه برای اولین بار در حال شارژ کردن ماشین ریش تراش هستید و یا مدت طولانی است که از آن استفاده ننموده اید، اجازه دهید دستگاه حداقل به مدت ۲۴ ساعت بطور پیوسته شارژ شود.
شارژ کردن معمولی تقریباً ۸ ساعت طول میکشد.

یک ریش تراش با شارژ کامل تقریباً ۴۰ دقیقه بدون سیم کار میکند.



گذاردن مخزن

مخزنهای مرطوب کننده NIVEA FOR MEN ژل/لوسیون اصلاح در بسته های پنج تایی و با یک پمپ پلاستیک کوچک موجوداند.

هنگام تعویض مخزن خالی پمپ را دور نیاندازید، آنرا برای هر پنج مخزن احتیاج دارید.

مواظب آب داغ باشید. برای پیشگیری از سوختن دستتان، همیشه چك کنید که آب زیاد از حد داغ نباشد.

● پایه شارژ را با ریش تراش در آن مداوم به برق وصل نکنید.

● قبل از استفاده از دستگاه چك کنید که نسبت به مواد تشکیل دهنده ژل و لوسیون (به پشت مخزن رجوع کنید) حساسیت نداشته باشید. در صورت حساسیت داشتن به یکی از مواد تشکیل دهنده ژل و یا لوسیون آنرا استفاده نکنید.

● اگر سیم برق دستگاه آسیب دیده، برای جلوگیری از خطر همیشه آنرا توسط فیلیپس یا یک مرکز خدمات تأیید شده توسط فیلیپس تعویض کنید.

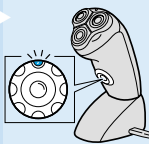
شارژ کردن

نشانه شارژ

● بمجرد اینکه شما شروع به شارژ کردن ریش تراش میکنید، لامپ راهنمای سبز رنگ روشن میشود.

● زمانی که باتریها تقریباً خالی شده اند، چراغ پیلوت قرمز رنگ شروع به چشمک زدن میکند.

● زمانی که باتریها تقریباً خالی شده اند، بعد از خاموش کردن ریش تراش چراغ پیلوت قرمز رنگ چند بار چشمک میزند.



ریش تراش با دو نوع خمیر ریش مختلف NIVEA FOR MEN همراه است: یک ژل اصلاح با طراوت برای یک احساس با نشاط در هنگام و بعد از تراشیدن ریش و یک لوسیون اصلاح ملایم برای پوست حساس. این به شما فرصت سنجیدن میدهد تا پی ببرید که کدامیک برای پوست شما مناسبتر است.

مهم

- قبل از استفاده از دستگاه، دفترچه راهنما را بدقت مطالعه کنید. و برای مراجعات بعدی از دفترچه راهنما نگهداری کنید.
- برای شارژ دستگاه تنها از آداپتور HQ600 و پایه شارژ همراه استفاده کنید.
- فقط آداپتور همراه ایمنی را تضمین میکند.
- آداپتور HQ600 برق ۱۰۰-۲۴۰ ولت را به برق کم ولتاژ بی خطری که از ۲۴ ولت کمتر است تبدیل میکند.
- آداپتور دارای یک تبدیل کننده است. آداپتور را قطع نکنید و آنرا با دوشاخه دیگری عوض نکنید. این کار باعث ایجاد خطر میشود.
- هنگامیکه پایه شارژ به برق وصل است هرگز پایه شارژ را در آب فرو نبرید یا در زیر شیر آب نشوئید.
- ماشین ریش تراش با ولتاژ بی خطر ۱۲ ولت کار میکند. آب در این ماشین نفوذ نمیکند و میتوان آنرا زیر شیر آب شست. ماشین ریش تراش را با آب داغ بشوئید.

